

شیوازی کهلکوه گرتن لهخزمهتگوزاری زمانوه گرځ



scottish
refugee
council

ئاپرېلی 2011

How to use interpreting services - Kurdish



زمانوه گرځر مکان، شارهزایانیکه فیرکراو له بواری زمانگهلیکی تاییهتن کدهتوانن گهرمنی بکهن پیوهندیهکانی نیوان نیوه یارمهتیده رانی کومه لایهتی نیمه بیهرونترین روشی که بکریت داده مه زریت.

نهمه تاییهت کاتی گرنگایهتی همیه که نیوه هندی زانیاری له پیوهندی له گهله هوی داواکردنی په نابهریهتی پیشکش دهکن. وهرگرځ یارمه تی دهات که نادیاریهکان و لیکتینه گهیشتنهکان بگه نه لایهکم. نیمه کهلکوه گرتن له ههوالان یان نه نامانی خیزان له بو وهرگرځان بهتواوه تی به ههله ده زانین له بهر نهوهی که نهوان پیوهندیه رانیکی زمانی فیرکراو نین. کهواته، رهنگه شارهزایی پیوهستیان له بو گوتی روون و وردبینهانی و تهکانی نیوه نیهت و ده رنجام بینه هوی به ههله لیکتینه گهیشتن.

نهگه واده زانن که له نووسراو مکانی نیوان خوتان و کارگرانی نیمه به چاکی تیناگن، نیمه کاری پیوهستی له بو ناماده بوونی وهرگرځیک بو نیوه جیه جی دهکن. نهگه بهزار او هیهکی تاییهت قسه دهکن، تکایه ناگادارمان بکهنهوه، نیمه ش تیده کوشین کاریک بکهن که نه پیوهستی ی نیوه چارمه سهر بکهن.

وهرگرځ نایهت داوی پار له نیوه بکات، نهگه داوی کرد دهسته جی راپورتی بکهن.

ماف و بهر پر سایه تیهکان

وهرگرځی دابینه کراو ده بیت بتوانی بهو زمانه ی نیوه ده تانه ویت قسه بکات و لای تیه گات. ناماده کردنی وهرگرځی که بهو زمانه ی نیوه ده تانه ویت قسه بکات، رهنگه هندی جار سهخت بیت؛ بهو شهوه، نه مافی نیوه که زمانوه گرځیک بهو تاییه تهنه دیانه ی خوار موه تان هه بیت:

- بی لایه – ههول نه دات و تهکانی نیوه بگوریت یان به ههله وهر یانگرځ یتوه
- خاوهن شیوایهتی – تا ده کریت، وهرگرځی و شه بهوشه جیه جی بکات و واتای و تهکانی نیوه نه گوریت
- شارهزا – له نیوه موکو تاک و ههروه ها له هه ریمی تاییهتی نیوه ریز بگریت و ویرای پینشیل نه کردنی نه سلهکانی نهینی بوون له ده رختنی و تهکانی نیوه بو سهر چاوه ده ر که یهکان خوببار یریت
- ناکاری بی جیاوازیدانان – به جو ری ههله سوکوت نه کات که موکو هه لاواردن (جیاوازیدانان) له ذری نیوه به هوی نه تهوه، خزمایه تی، بروا و باوه رنه ایینی یان سیاسییهکان، جینسییهت، حزی جینسی، ته من یان بابتهکانی پیوهندیار به تهنه روستی له قهلم بدریت

نهگه بوتان گرنگ بیت ده تان داوا بکهن که وهرگرځیکه ژن یان پیوا بیت. نیمه نه وپیری ههولی خومان ده دین بو دابینه کردنی داواکاریه که ی نیوه؛ رهنگه نیمه به شیوه ی ناماده بوون یان ته له فونی وهرگرځ دابینه بکهن.

نهگهر و مرگړه کچه یو ریکخواو هیکه تر یو نيوه کاری و مرگړانی کردو و میان هر له پيشه وه نيوه دهناسیت و وهکو ناسیاو یان هه والی نيوه کاری کردو وه، ده بیت له لایس نيوه و مرگړه وه هر دوو کتان یار مه تیدره ی نيمه ناگدار بکر تيوه.

نهگهر ناتوانن له کاتی دیاریکراوی چاوپیکه وتندا ناماده بن

نيمه ریکخواو یکی خیرخوازین که سه رچاوه ی دارایمان کهم و سنوورداره. نهگهر یو ناماده بون له دانیشتنی چاوپیکه وتندا دیر بین یان چاوپیکه وتنه که له دست بدن و نيمه ش له پيشدا زمانو مرگړه یکان رزیرف کردیت، دیسان ده بیت نيمه پارهی و مرگړه که بده بن. نهگهر ناماده بون له چاوپیکه وتنه کاند دوویات بکر تيوه و یو هه لوه شان دهنوه ی نوان له پيشدا دست به کار نه بن، نيمه ناتوانین خزمه تگوزاری و مرگړه پيشکشی نيوه بکهن.

نهگهر به هر هویک ناتوانن له دانیشتنی چاوپیکه وتندا ناماده بن، یو هه لوه شان دهنوه ی نوان له ریگای ژماره ی **0800 085 6087** په یوه نديمان پیوه بکهن (په یوه ندی له ریگای هیله کانی تله فونی نهگور و به خور ایبه به لام له ریگای تله فونی له گهل یان موبایل ده که و تبه هر پار ه دانی تیچوونی پیوه نډیدار).

شيوازی پيشکه شکردنی سکالایهک یان پيشنیار

و مرگړه لخوا ی نامهنووسینه کان و پیوه نډیه کاند یار مه تی ددات. و مرگړه کان راویژکار نین؛ نوان ناتوانن سه باره ت به که و چبه ری و داواکاری یو په نابهری تی راویژکاری پيشکشی بکهن.

نهگهر سه باره ت بهو خزمه تگوزاریانه ی که و مرگړه که تان پيشکشی ده کات رازی نین یان ده تان مهویت هندی پيشنیار بهیننه ناروه، ده بیت ده سته به یی یار مه تیدره ی خوتان یان یه کی له کارگړانی نيمه له نه جو مه نی په نابهرانی سکوتله نډا ناگدار بکهن وه.

نهگهر سکالایه ی نيوه چاره سه ر نهگرا، ده تانن به پر کردنه وه ی فورمی سکالای نيمه که ده کريت له ریگای نووسینه که کان یان مالپه ری نه جو مه ن بهو ناو نیشانه ی خوار و ه و مرگړه دريت، یو پيشکه شکردنی سکالای فره ی ده ست به کار بن:

http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk/assets/0000/0183/Complaint_leaflet_English_March_2010.pdf

یان له ریگای مالپه ری نيمه و په یوه نډیه مان پیوه بکهن: <http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk/contact>

فورمی سکالای پر موکرا و ده بیت بنیر د رینه و ه یو نووسینه که ه ی نيمه.

له پيشنیار که کان نيوه ش پيشوازی ده کريت و نيوه ده تانن نوان به نه سنووقی پيشنیار که کان هه لکه و توو له نووسینه که ه ی نيمه دا.

نهگهر واده زانن که راویژکاری لاواز یان خزمه تگوزاری ناتواوتان و مرگرتوه، ده تانن یو نووسینه که ه ی فره مان به ری به رزی که و چه

ریش (Office of the Immigration Commissioner) (OISC) سکالا بکهن: <http://www.oisc.gov.uk/>